

ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ
ՅՈՒՆԻՎԵՐՍԻՏԵՏ



ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ, ՅԱԿԱՑՆԵՐ, 20.
հանձ.



୩୦୬୧୬୯୬୦:

ପାନ୍ଦିତ ଗାନ୍ଧିଜୀ.

ଶ. ୬୦୩ ୧ ଜାନ୍ଦୀ

୧. ଗନ୍ଧିଜୀରେ ଲାଲି

ପାନ୍ଦିତଙ୍କରେ କାମିକ୍ରମ

୨ ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୩. ପାନ୍ଦିତ କାମିକ୍ରମ

୪ ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୫. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୬. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୭. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୮. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୯. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୦. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୧. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୨. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୩. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୪. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୫. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୬. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୭. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୮. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୧୯. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

୨୦. ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି

ପୁନଃ ଲାଲି ରାଜାନାନ୍ଦି.

ପାନ୍ଦିତଙ୍କରେ ମହାନ୍ତିମି.

ଶିଳ୍ପିରେ ମହାନ୍ତିମି.

ମହାନ୍ତିମିରେ ମହାନ୍ତିମି.

ମହାନ୍ତିମିରେ ମହାନ୍ତିମି.

ମହାନ୍ତିମିରେ.

ମହାନ୍ତିମିରେ ମହାନ୍ତିମି.



ପେଣ୍ଡକ୍ଷୀଳତାଫିଲ

საჭართველოს მარსნიშვილი

မျှော်စွဲမြန်မာရုပ်ပိုင်း

Հարուցողութեամբն եամբեա!

ଦେଖିନ୍ତା କୁଣ୍ଡଳାର ନେହିନ୍ତା ଫର୍ମାଏ ପଢା!

შრაველის სასკულეტოთ გვენდით ჩეც პირძურ შეით გმითბარ ქვეყნაში, სადაც ხალხმა დაპატიჟა შენიდა სიოთამიერსა.

საქართველოს ლანდურ არსებას მოიფერინ ეთ ჩვენ ახორ

სხივმოსილობით და უკნება და მრავალი ხაოსს უსწავლით გან-

წმენდილ გზის მომავლის კისფერ ტაძრისა ყნ. საყვარელმა

ნიმუშებმა სწორებ ფარდა ჩვენი სკოლისა, და ვგალობთ ოქტო-

თი შემოსილი განახლების აქტუორები უსხივო ხალხის წინაშე. პირველთქმა ჩეცნი არის ზეაშეტი, იგი აღიარებულ ფოლადო-

զոր դամբազս տվյալները պահպանության մեջ են, իսկ այս գործությունը առաջարկվում է առաջարկային գործություններում:

თქვენ, კისაც არა გწამო ხელოვანის მეფობა და მისი მაღა-

ლი ტახტის წინაშე არ აღიარებთ სამუდამო კვეშვრდო-

მობას. ჩვენი ამაყი უკნება გადასტულდა ყოველ საზღვაოს
და იქ, სადაც ჩვენ, უკვდავი მმები, შევიტობეთ ახალი სილა-
კა.

შესრულებულათ, — ვხედავთ ომის ანალისებს ჩვენს რაინ-

ლურ ბასების ყოველი წელი აღტაცებულ სიცოცხლისა. დრო,

თოვლით გული დედოფლისა, ისე ფარავდა ჩენ

လုပ်သွေးတွင်မြတ်စွာ၊ စွဲအကျဉ်းချုပ်မြတ်စွာ၊ ဆောင်ရွက် လိုပြောစိန် ဆောင်ရွက်ဖြစ်ပါသည်။

ისმინდე ჩვენი ქართველება:

ლამური გზებით მოვდიოდით წევნ, რომ დაგვენოო მხე-
კულტურა, მოუმარტინ დამშენებლო ქიიყისოთის. ჩინ

შევხვდით შემ უკიდოვ ერთიანებს, მაგრამ სრაძეყის უახ-

და ჩვენს იქით. ავედით მთაზე და არც ერთ ძის არ დაუკენესია დალოლობით. ჩვენ გვაიყებდა ჩვენი თვალები; მთთ

ელვარება სწეიოდა ცოდ სიბნელეს. და რომელსაც იქნოთ მა-

ლისურ ცეცხლის კოცონი, ამაღლება ერთი ჩევნ შორის, და

ပျော်လဲစ် ဖြန့်တွေ့ပ် ဒုဝင်ရှုနာ ပုံစံ၊ မျှမြတ်ဆုံး အလိုက်ဂျား

ჩენ ვალიდებით სიტყვის ხალს, მკურს და ისეთ გამოცდულს როგორც შეფური ხელის გაფრინა გაგრიგულ დირიქორისა. უძღვესი თოისება არსებობისა არის სიამაყ— მაღლდეს ერთ ჩენი და ოვარეცვარებით აოცებდეს ქვეწიერებას. ხალს, რომელიც უკუკუსოს დოფების სურველს, ჰევის ავათმულს, რომელიმიც იგრძნონ კეცნა სუკვრილისა და დიდები ენის სიკულეში დაბრუნებას. ჩენ ვკლიოთ შეშის თიშის ბძიშ მაზრაში და კუმლერით რაინდობას, სიკაბუკეს და აღურ სიხარულს. შეკულებელი აღიარ არის. ისმინდა ხმი ერთსული და დანინახეთ შეღუბრე კარგი, რომელიც ჭარავდა ჩენი პაციენს ბეღნისტებას: ატრიტენ ცუცხლის მძლიოთ დასერილა მისი რეინის ბალევები და დაცკუნა ჩენი სახე ცისტრად მორი თუღმის ბეღნისტებას. შეშის სამყაროს სინერელა— ჩენი ნათელში ცხოვერის მარტინი, ვებოვრიმბი ნათელში და სისწოდელში. ვშევას კუველები და სისწოდელში. ჩენი მარტინი კუველები ირგვა. ვაღიდებთ დასხურევის შეცვინერებას. უკარეცვათ წარსულს, როგორც მნით განათებულს, ისე ღამე-ში შეწევდებულს. წარსულის ოქროს კვერგენებს გამიესტა-ცეთ ძერტვის მიზალიტი ტერებულები და გადისაზორულოւ და დაიწევის.

დლიერება ხალხის სუკო და აგათყოფ სხეულს! ყოველი სიმუღლე, სიტუაცია, მოვარის სინაზით გაშექმდული შევენიდება და ვიგოწყვეტ ჩენ, — მღლებრების, ხმიერობისა და სიჩქრის მაღლიდებლების. გიაც სურმა მან უძღვროს განხილულის კვაველებს, მოვარეს და სიღარმა მყუდრობას, დამშეცდებულის და ტებილ სიყვარულს, ტყის იღუდებლებს და დიდოვებულთა გაღმიას. ჩენ ვგინდა, რომ საქართველო გამჭერის უსახლორ, მეოუნდებ ჭარბად, საღაც უკანასიანი კუნძულის მძიურობა შესკლდოს კვაველებან ვეღლიბის ზურმუხ-რუბას.

საქართველოს შემდეგ უწმინდესი ქვეყანა არის პარიზი. — იტა-
ლი ხალხთა ეს ჩეცნა მრისასან ქალაქი, სადაც გიური გატა-



სამწერლა — სიმღერა.

რეკლამით უდაბი და ზურბუსტი.

ზღვა ირჩევა, —

ნაკეც-ნაკეც ათამაშებს ზეიროთა — ნაკეც;

ზეგაწოლილს ჩემს შაგარ ტანს აძხევს, არწევს, აქა — ნაკეც,

მზე ტანს იბანს, —

ცხელი თოთოთ აგზნებს, მიშლის თმის და — ლალებს,

ტალღის წელი პეტრით მკუნცის, უფერ შაყრის სისხლის — ლალებს.

კერთვა თვლებას, —

ნელინელ თეალს ენისლება სისმარ — კონკი

აძირ მახსოვა თუ ვანა ფარ-ჭლვის თვალი თუ შჩის ნაკა — კონკი.

ტანს მეხვევა

ვავი ვიღაც, ლაღი, შეაგი, უჭერ ვრ — ცილი:

ტებილი ენებით იკეცება ჩენი ქაფის სარე — ცილი.

თვალსა ვახელი —

ეს რა არის?! თოთქო გვერდით არვინ სი — ანდე!

და ვით შემლილს მეწურება დაბრუნება იმა ლ — ანდის.

ტალღა ტალღის

შლის ნატერეფალს, ზეირთნი ჰქმისან ახალ — ნაკეც,

და ხალხის ზღვა მარადის ჩემს ტანს ზანტად აქა — ნაკეც.

სტილური დედოფალს...

დამეა, ღამე! ღამე უმოგარო! ჰენკალებს ღამე, ღამე ჰენკ — კალებს;

ტყის ზარიშეუჩე მთა ჩასლაათობს, სით კი ფოთლებს აშესი — კალებს.

ბროლის ნახერხით ანგებ კოშკი, მორიულ-მორკეილ ზღვის ხელო — ვნებით
სძინავს დედოფალს... სძინავს დედოფალს... სძინავს ცელქურად, ველურად, — ვნებით.

ამ! რა კარგია! და დედოფალი ისე სუფთაა, გასაკ — ირველი.

კი კავალებზე გინის დილი, კი გაზაფხულზე ოველი 3 — ირველი.

და უყარს მეფეს თავის მეუღლე, და ქალსაც უყარს ისეთის — წვებით,

რომ... (მაგა ძილში რაღაც წარმოისტევა, ნერა კის უბრინს დრო გამო — წვებით?)

რა, კობრა ბიჭი! ო, თმა-ხუკ — უპა!

კარგო ვეზირო, მომეული — ხელი

დღეს, გამიგონე, თვალს ნუ მოხ — უპა!

იყავ მღვიძარე! იყავ ფილ — ხელი!

დღეს აძნოში წისელას ვ — აპირებ,

ბიჭი, ენთო ცეტბლოვან კ — ინით!

ქარის გავისტუმრებ, გაფან — აპირებ,

და შენ შეგმოსავ მეფეურ ვეირგვ — ინით.

ორი აუზი იქ მოს — ინარობს.

იქ ისმის პანგი, პანგი მზ — იური,

ერთში ლულიდნ რქე მომდ — ინარობს

და, მეორეში — შამპან — იური.

შენ თვითონ უნდა შემისნა — ლილი,

შენ თვითონ დამზიდი სამოსს ფ — არჩეული,

თმებ-გადაშელილი, შეკრდ-გაღე — ლილი.

გადავეშეგით აუზს — არჩეული

და დიდანის... დიდანის ვიქნებით იქ — ჩენ.

და დიდანის... დიდანის გალაზვავ ტრუ — იმით,

მხოლოდ იცოდი: დაგსჯა! შეგა — ჩენ!

თუ შენ ვერ დამზიავ უმაწველურ გრძნ ობით!!...

ო, კობრა მიჭი! ო, თმა-ხუკ — უპა!

კარგო ვეზირო, მომეული — ხელი!

ამაღამ, გესმის, თვალს ნუ მოხ — უპა!

იყავ მღვიძარე, იყავ ფილ — ხელი!

ლამეგა, ლამეგ! ლამეგ უშოთვარო! ჩმა სიჩემისა მოსა — ამჟღებს,
 ტყის ჭარიშურზე მთა მასლათობს, სიო კი წყაროს ასალ — ამჟღებს,
 ბრძოლის ნახერით ანაგებ კოშკში, მორთულ-მოოქეილ შედეს ხელი — უნებით;
 სძინავს დედოფალის! სძინავს დედოფალის! სძინავს ცელქურად, ველურად, — უნებით.
 ამ, რა კარგია! ზარბარა სვეტი ვარდის რტოსავით გადაწნე — ქლა!
 კუკორთა სუნთქვა პერანგს უტოკებს, გადაპულუკელია ტანზე ჩი — ქლა!
 და უყვარს შეფეხს თავის შეულლე, და ისე უყვარს დედოფალის ქ ზარა,
 რომ... (ზარბაზ, რა ვწნათ. ტბადლივ ხომ არა? დამნაშევეა მხოლოდ სის — ზარი).

გალაჯთიონ რაბიშვი.

I
 მთაწმინდის მთვარე.

ჯერ არასტროს არ შობილა მოვარე ასე წყ — ნარი!
 მდუმარებით შემისილი შეღმების ქ — ნარი
 ქმოლევთ იწყევს ცისფერ ლანდგებს და ხეებში აქ — სოვე...
 ასე შევიდი, ასე ნაზი ჯერ ცა მე არ მას — სოვე!
 მოვარე თითო ზამბაბია — შუქთა გერთალი მშ — ივით...
 და შორეულ მოგონების შეუბუქ სიზმარ — ივით
 მოსჩანს მტევარი და მეტები თეთრიდ მოულ — ვარე-
 ომ! არასტროს არ შობილა ასე თეთრი მთ — ვარე.
 აქ, ჩემს ახლო აკაის ლანდს სძინავს შეფურ ქ — ილით,
 ქ შშისლილურ სისაფლობის ვარიცით და გვირ — ილით
 ეფინება ვარსკვლავების კრიონა მშ — იარეულია.
 ზარათშეიოს აქ უყვარდა ობლიდ ს — იარეული.
 დ შეც მოვკედე სასლერებში ტბის სევდინ გ — ედათ,
 ოღონდ ვთქვა თუ — ლამებ სულმი როგორ ჩინჩ — ქლა;
 თუ სიზმარბა ვით შეისხა ციდან-ცადე ფრით — ები
 და გაშელა ოცნებათ ლურჯი იალქნ — ები;
 თუ სიკედლის სიახლოეց როგორ ასხვაფ — ერებს
 მომაკუდავი გედის პანგთა ვარდებს და ჩინჩქ — ერებს;

三

როგორც ნილოს ნამეტერი, ჩამავალ შეით ნაფერი,
ელევარტდა ნამირი საზუდამო მარტოში...
არ სხანდა შენაპირი, ვერ ვნახე ვერაფერი
ციფ და მიუსაური მღუმარების გარეშე.
მღუმარების გარეშე და სიკიფის ორგეში
სამორამის მარტო შეოლოდება სიმოლოში.

ცაცხლი არ კუთხის თვალებში, წევარ ციფ სამარტოში,
წევარ ციფ სამარტო და არც სული უხრისა.
შესლოლი სახეებით, ჩონჩხინი ტყეებით,
უკულდებულო დღეები ჩბან, მითქარიან,
სიმარტიან ჩენებით, ჩემი ლურჯა ცხენებით
ჩენიან მოქსენებით... ცეკვით აე არიან!
ჩეჭრიან წამები, მე კი არ მუნინდა!

ცურმლით არ ინამება სამუდაბ ბალაში.
გაქერა ვეგაბარმება, როგორც ლამის ჩბანება,
კით სულის შმოგნება ლოცუას-სიმუტელებში.
კით აცხლის ხეტალი, როგორც ბერის ტრიალი,
ჩეჭრი გრევინა-გრიალით ჰერიან ლურჯა ცხენები!
ცვალილი არ არიან, არც ცეკვა-საზარია,
ეხო კი სამარტო შენი განსსაცნებია.

რამებით სკრობს შენს სახეს, ან ვინ იტყვის შენს სახ
ენ გაფეხს შენს სახელს, სახელს ენ დაფურულება?
კერაინ განუგებებს სალურების უბრძანი,
სხინავე ბრტყ ხეკულებში გამოუტნობ ქიმერებს.
შხოლო შექა კიძირა, ვერაფერი დაცეტარა:
შემალ რისკების ამარა—უდანოში ღელღება.

შესლოლი სახეების ჩონჩხინი ტყეებით
უკულდებულო დღეები ჩნდება და ცვესკულდება.
ხალოლო ნილოს თარებში, სამუდაბის შარტოში,
ზეფით თუ სამარტო — წეველით შენქენები,
როგორც ზღვის ხეტიალი, როგორც ცეცის ტრიალი
ჩეჭრი გრევინა-გრიალით ჰერიან ლურჯა ცხენები.

ଯୁଗରୁଷାରୀତିରେ.

ଏହି ମୁଦ୍ରଣରେ, କଥି ଅନ୍ଧାରିନ ଏହି ମନ୍ଦି — ଯୁଗରୁଷା,
ମୁଦ୍ରଣ କ୍ରମିତ ମେଦାଲେସ ଦା... ଦୋଷିତ କି — ଅନ୍ଧା,
ଅନ୍ଧାରୁ ପ୍ରାୟାଶୀ!.. କ୍ରମି ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର ଲ୍ରୂପିଜୁଲ ମି — ଯୁଗରୁଷା,
ମଦରାମ ଶ୍ରେମିମହିଳା କ୍ରମି କିମ୍ବା — ଅନ୍ଧା!..
ଯୁଗରୁଷା ସିନ୍ଧୁରୁଷାରେ! କ୍ରମି ଦ୍ଵାରା ଏହା — ଅନ୍ଧାରୁଷା
ଦା ଏହି ମଦାର୍ଥବୀ, ମଦାନ୍ତର୍ବୀର ଦାର୍ଢି କି — ମଦାର୍ଥବୀ,
ଏହି କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି, ଶିଖାର୍ଥବୀ, କିମ୍ବା କି — ଅନ୍ଧାରୁଷା,
ଯୁଗରୁଷାରେ ପ୍ରାୟାଶୀ ଜ୍ୟୋତି ଉପରିମଳି ସିଂହାସନ — ରାଜା ମନ୍ତ୍ରି!..
କ୍ରମି ପ୍ରାୟାଶୀର ଦେଶରେ, ରାଜାରୁ — ରାଜାରୀ,
କ୍ରମି ପ୍ରାୟାଶୀ, ସିନ୍ଧୁରୁଷାରୁ ଦୁର୍ଗାମହିଳା ଦା — ରାଜାରୀ,
କ୍ରମି ଶ୍ରେମିଲୁଲ ମେଫନମଳ ବନ୍ଦ ବିନଦିଶୀ, ବନ୍ଦ ବା — ରାଜାରୀ,
ଦ୍ୱାରାମପୁରମଳ ଗୁରୁଟି! ଏହି ଯୁଗରୁଷାରେ ମନମଳ୍ପି — ରାଜାରୀ.

* *

ମାତ୍ରାଶୀଳ ବେଳିକା! କ୍ରମି ପାଶରେ ଯୁଗରୁଷା କିମ୍ବାରୀତିରେ କିମ୍ବା.

କ୍ରମିରାଜ.

ଯୁଗରୁଷାରେ ମୁଦ୍ରଣକ୍ଷେତ୍ରରେ ରାଜା — ଅନ୍ଧାରୁଷା,
ଦୁର୍ଗାମହିଳା ମଦାର୍ଥବୀ ଶ୍ରେମିରୀ — ନେତ୍ରି,
ଶ୍ରେମିରୀ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର କିମ୍ବାରୀ, ଏହି କିମ୍ବା — ମି ଅନ୍ଧାରୀ,
ମଦାନ୍ତର୍ବୀର ଲ୍ରୂପିଜୁଲ ପ୍ରାୟାଶୀ ଶ୍ରେମିରୀ — ନେତ୍ରି,
ଦୁର୍ଗାମହିଳା... ଦୁର୍ଗାମହିଳା କିମ୍ବା କି — ମନର୍ଗା.
ଏହି କିମ୍ବାରୀର କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି — ନେତ୍ରି;
ମନର୍ଗା କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି କ୍ରମି — ମନର୍ଗା,
ଏହି କିମ୍ବାରୀ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା — ନେତ୍ରି,
(କ୍ରମି ଶ୍ରେମିରୀର ମଦାର୍ଥବୀ କ୍ରମି କ୍ରମି — ଅନ୍ଧା!)

ଏହି କିମ୍ବାରୀ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା — ନେତ୍ରି,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା — ନେତ୍ରି!

କିମ୍ବାରୀର କିମ୍ବାରୀ.

ଏହି, ବାଦାପୁ କିମ୍ବାରୀ କିମ୍ବା — ମନର୍ଗା,
ମନର୍ଗା କିମ୍ବାରୀର କିମ୍ବା — ମନର୍ଗା,
ଏହି, ବାଦାପୁ କିମ୍ବାରୀ କିମ୍ବା — ମନର୍ଗା,
ଶ୍ରେମି ମନର୍ଗା — ମନର୍ଗା,
ଶ୍ରେମି କିମ୍ବାରୀ କିମ୍ବା — ମନର୍ଗା,

ଶେନ ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟିସ ପ୍ରେରିଣ ଏଠ — ଅନୁଲାଙ୍କ,

ତ୍ରୟାଲ୍ପରେ ଫଳ — ଅନୁଲାଙ୍କ.

ଶାଶ୍ଵତରେଣ୍ଟ ବ୍ୟୋମରେଣ୍ଟ ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟ, ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟ ନାହିଁ କି — ଅନୁଲାଙ୍କ

ଦା ଶେନ ଦାମ୍ପର୍ଯ୍ୟରେଣ୍ଟ ଗୃହ ଦ୍ୱୟାମ୍ବନାଳୀସ, ଗୃହ ମନବେ ଏ — ପ୍ରେରିଣ୍ଟି.

ପ୍ରେରିଣ୍ଟି ଏକବିଧି ପ୍ରେରିଣ ସିଲାନ୍ତେ କିମ୍ବନ ତା — ହାତି,

ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟିସ — ହାତି

ଅନୁଲାଙ୍କରେଣ୍ଟ ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟ — ଅନୁଲାଙ୍କି...

ପିଠାମିଳୁଗ୍ରହିଣୀ ଏରିକର୍ମରେଣ୍ଟ ଲାଲାଦିନିତ — ହାତି,

ଲୁହାର୍ଜ ସଫିନ୍କୁଟାନ ମିହା ଉପର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଦ୍ୱୀପାଣି ଦା ଲାଲ — ଅନୁଲାଙ୍କି.

ସିଲାନ୍ତିନ ତ୍ରାନିତ ମନିନାରିନ୍ଦ୍ରିୟରେଣ୍ଟ ଗାସ୍ତେର୍ମ — ପ୍ରେରିଣି,

ମିହାନ୍ତ ରାଲାଲ୍ପରେଣ୍ଟି ଡାକ୍‌ପିଲ୍‌ମେଲ୍‌କ୍ରେଟ୍‌ରେଣ୍ଟ କିମ୍ବନ ଲେଲାଙ୍କି, ଏ — ଲୁହାର୍ଜ,

ଗାମ୍ଭୋବିନ୍ଦିଲାଲ୍ପରେଣ୍ଟ ଶେନ ରାତି ସଫିନ୍କୁଟି ପ — ପ୍ରେରିଣି,

ଦାନ୍ତିମ୍ବରେଣ୍ଟ ଏହିନାମ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟନିମିତ୍ତରେଣ୍ଟ ତାପିଲୁ — ଲୁହାର୍ଜି.

୦୩. ଚିତ୍ରବିନ୍ଦୁ

୩୭. ପାତାକାର

ଶେନରେଣ୍ଟିନ ମିହିଲ ପ୍ରେରିଣିଲାଙ୍କି ଲାଲିତ ପ୍ରମିଳିରେଣ୍ଟ ମତ — ପାତାକ,

ଶେନରେଣ୍ଟି ଅନ୍ତର୍ବିଦ୍ୟୁତ ଶୁଣିଲ୍‌ଲେଖିବିତ ତ୍ୟାତିରି ଓ — ଅନୁଲାଙ୍କି,

ଲୁହାର୍ଜିମ୍ବେଳି ଭରାଲାଲୁ ପ୍ରେରିଣ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟରେଣ୍ଟ ରଥା ମନ୍ଦିର — ପାତାକ,

ଶାଶ୍ଵତରେଣ୍ଟ ମନ୍ଦିର ପ୍ରେରିଣ ଲାମିଲି ଏବଂ ଅନୁଲାଙ୍କି”

ଅଲିକ୍ଷେର ଦାଗିତ ଶେନ ଲୁହାର୍ଜ ପ୍ରେରିଣ କିମ୍ବନ ପିଲ୍ଲି ପ୍ରେରିଣି,

ମନ୍ଦିରର ବ୍ୟୋମରେଣ୍ଟ ଗାଗିଲିକ୍ଷିନ ଭୁନ୍ଧାର ଏ — ଲୁହାର୍ଜି,

ଶାଶ୍ଵତରେଣ୍ଟ ମନ୍ଦିର ଦାଗିତିଲ୍ଲେ ଫୁଲାଲୁକ୍ଷି ମିହିଲ — ପାତାକ,

ଶେନ ମନ୍ଦିରପ୍ରେରିଣ କିମ୍ବନ ପ୍ରେରିଣ ଦାଗିତିଲ୍ଲେ — ପାତାକ;

ପ୍ରେରିଣ ଶୈଳାକ୍ଷେତ୍ର ଶେମିଳିଶ୍ରେଣ୍ଟ ଅଲୁଲାଙ୍କ ଓ — ନେମିତ,

ଶୁଣି ଦାମିଶ୍ରେଣ୍ଟ ଏକାଦେତିଲ ତ୍ୟାତିରି ମିହିଲ ପିଲ୍ଲି — ନେମିତ...

ଏକି ମିହିଲାକ୍ଷେତ୍ର ମନ୍ଦିରପ୍ରେରିଣ କିମ୍ବନ ପିଲ୍ଲି — ନେମିତ...

ଦାରାଜାକ ଗୋପି ପ୍ରେରିଣିଶ୍ରେଣ୍ଟ ରଦ୍ଦିତ — ଅନୁଲାଙ୍କ,

ଶୁଣିଲୀ ପ୍ରେରିଣ ଗାନ୍ଧାର୍ଷକ୍ଷେତ୍ର ପିଲ୍ଲିଶ୍ରେଣ୍ଟିତ — ଅନୁଲାଙ୍କ

ଏ ନେହାର୍ଜିମ୍ବେଳି ମିହିଲ ପିଲ୍ଲିଶ୍ରେଣ୍ଟ ରଥା ପିଲ୍ଲି — ନେମିତିଲାଙ୍କ

I

ଉଦିଷ୍ଟ ଘଟନାରେ.

ଯେ ଉପରେ ଲାଭେ, ତୁମ ଥେବୋ ଏ — ଅନ୍ଧର,
ଦୂର୍ଦେଖେବେ, ଯନ୍ମିଳାଗୁ ଥିଲାପାଇ — ଯାହାରେବେ.
ବାନାମ ବାହାକ୍ଷୁଲାଙ୍ଗେବେ ପୁଣୀ ବିନା ଏ — ଅନ୍ଧର,
ପ୍ରସାଦରେ ଥରିବେ ବିନା ଏ ନନା — ଯାହାରେବେ.

ନିର୍ମାଣ ପ୍ରକାଶ ମନ୍ଦିର ପ୍ରକାଶ — ଯେ
ବନ୍ଦେଲି ଲାଭଦ୍ଵାରାବେ କୁରିତାମିଳିତ ବାଲ — ଯେବେ,
— କୁରିତାମିଳିତ ପ୍ରସାଦରେ ବାଜ୍ୟେତା ତ — ଯେ
ବାନାମିଳିତ ପ୍ରକାଶରେ ବାନାମିଳିତ — ଯେବେ.

ପାଇ ମାନ୍ଦ୍ରାମିଳିବେ ଜ୍ଵାଳିକେ ପା — କରୁଣା,
ମନ୍ଦ୍ରାମିଳିବେ କୁରିତାମିଳିତ — ପାଦାରୀ,
ଦା ଥେବେ କୁରିତାମିଳିତ, ପ୍ରସାଦରେ କୁରିତାମିଳିତ — କରୁଣା,
ମନ୍ଦ୍ରାମିଳିତ, କୁରିତାମିଳିତ ପାଇ — ପାଦାରୀ!

II.

ହୃଦୟ ଏହିରେତ୍ତାପଣିଟା.

ବୀର ବାନିବେ ବାନିକୁ ପ୍ରସାଦରେ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ନେବା,
ବୀରିବେ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଏଣ୍ଟିବେ?
ନେ ତୁ ମେ ମିଲିକେରିବେ ବାନିକୁ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ନେବା,
ନେ ତୁ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଏଣ୍ଟିବେ?

ମିଳି ଲିମିଲା କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଗାନ୍ଧିବେ,
ଶୁଣିବେରି କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଗାନ୍ଧିବେ?
ତୁମିରି ପରିବେ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଗାନ୍ଧିବେ,
— ଲାଭିବେ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଗାନ୍ଧିବେ.

ଥେ ବାନିକୁ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଏଣ୍ଟିବେ,
କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ, କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଏଣ୍ଟିବେ?
ବୀର ବାନିକୁ କୁରିତାମିଳିତ — ଏଣ୍ଟିବେ,

ବାନିକୁ କୁରିତାମିଳିତ — ଏଣ୍ଟିବେ?
ବାନିକୁ କୁରିତାମିଳିତ, କୁରିତାମିଳିତ — ଏଣ୍ଟିବେ,
ଦା ବିନା କାନ୍ଦିଲେ କୁରିତାମିଳିତ କୁରିତାମିଳିତ — ଏଣ୍ଟିବେ!

III

Jinterieur.

აუანთებ სანთელს კრუპელის წინ, მოთემთილ ა — ელით,

გადატშლი ბოდლერს, გადვივითხვ მის უმარტო — ობასა.

შეტყვან ლანდნი, უცხო ლანდნი: „ჩვენ შენ მოგ — ელით,

„შემოგვერთდი აზლობელო, გიცაცემთ მშ — ობას.

„ჩვენ შეგვიყვარდა შენი სახე, ჩვენსავით შერთ — აღი,

„შენი ოცნება უიმელო, გრძნობა სნ — უული,

„წუ შეგაშინებს ღამისფერი ჩვენი შერი — აღი,

„ჩვენი აღერსი, ჩვენი კროობა, ხმა შორ — უული.

„დღეს გესალმება წყვდიადიდან შენ ჩვენი გ — უნდი,

„გემუდარებით, რომ იწმო ჩვენი შლაპ — არი.

„ჩაქრე ცეცხლი, საშობლოში ისევ დაბრ — უნდი,

„გესმის, როგორ ქის სასიკვდილო მარადი ქ — არი!

„გაბედე მხოლოდ, უარყავი ეს ყოფნა ა — ნელი,

„სინაოლე მხისა და დღეების გამე — ორება,

„და შენ მიხედები, თუ რა არის მთვარის სურ — ნელი,

„და შენ გაიგებ, თუ რა არის ლანდის ცხ — ორება!“

ავხელ თვალსა და გატრება ლანდთა ღ — რუბელი,

— ჩემს წინ ბოდლერი, გადაშლილი კით სახ — არება;

გიურ თვალებით შემომზედას ჩემი ვ — რუბელი,

სინამდევოლეში დაბრუნება დამტა — არება.

ରିହିନିଦିନରେ ଏକଲୁହାକୁ ଏକଲାଦ୍ୟିତିରେ...“

ଗାନ୍ଧିକୀଳ ପାଠରି ମେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତମିଳି ହୋଇଥିଲୁ ଓ —ତୋଷି,
ଦେଖିଯାଇ ଦାରୁଣ କ୍ରିଗାଜ୍ଞ ମୋଦ୍ଦମ୍ଭରିଳି ଦେଖିଲୁ ପ୍ରାୟ —ପଲ୍ଲେବି.
ଦା ରାଜ୍ୟ ଶୈଖ୍ୟଦେଶ, ବାହାର୍ମର୍ଯ୍ୟକାରୀଙ୍କରେ ଦେଖିଲୁ ପ୍ରାୟ —ତୋଷି,
କ୍ରିପ୍ତ ମହିମାକ ଲ୍ୟାଙ୍କିଶ୍ଵରି ଦେଖିଲୁ ପ୍ରାୟ —ପଲ୍ଲେବି.
ପରିବନ୍ଧମିଳି ସିଂହାର୍ଥୀ, ପ୍ରାୟ ମୋଦ୍ଦମ୍ଭ ପରିବନ୍ଧମିଳି ଅଭ୍ୟାସ —ପଲ୍ଲେବି.
ଶୁଭ୍ୟବ୍ରତ କ୍ରିଗିତ ମନିଲା ଶୁଭ୍ୟବ୍ରତ କ୍ରିଗିତ —ପଲ୍ଲେବି.
ଦା କ୍ରିପ୍ତ ହିନ୍ଦୁ କୋର୍ପ୍ରିଯାଲୋଗିକାନ ଦେଖିଲୁ —ପଲ୍ଲେବି.
ତୁ ମିଳି ଲ୍ୟାଙ୍କି ପରିବାରିକୀ ମୋଦ୍ଦମ୍ଭ —ପଲ୍ଲେବି.
ପ୍ରାୟି, ରାମ ମୋଦ୍ଦ ଶାପ୍ରାଚ୍ୟାଲୀ, ପ୍ରାୟ ମୋଦ୍ଦ —ପଲ୍ଲେବି,
ରାମିଗ୍ରୋଲି ଲୋକେନ୍ଦ୍ର ନିଜେ ଶାପ୍ରାଚ୍ୟାଲୀ ନିଜେ —ପଲ୍ଲେବି.
ଦା ହିନ୍ଦୁକିନ୍ତବ୍ରତ, ପରିବନ୍ଧମିଳି ମାତ୍ର କ୍ରିପ୍ତ ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି.
ବିଭାଗାଳୀ ମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି କ୍ରିଗିତ କ୍ରିଗିତ —ପଲ୍ଲେବି...
ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି,
ଦା ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି.
ଦା ତୁ ଏକ ଅଭ୍ୟାସ କଥା ଶାମିର୍ବାତ, ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି,
ଶବ୍ଦମିଳି ମୁଲମୁଲୁଲାପ ଦାମିତାକ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି.
ତ.
ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି... ଦା ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି —ତୋଷି,
ମିଳି କୋର୍ପ୍ରିଯାଲୋଗିକାନ, ମିଳି ମୋଦ୍ଦମ୍ଭମିଳି, ମିଳି ମିଳି —ତୋଷି..
କ୍ରିପ୍ତକୁ କ୍ରିପ୍ତକୁରାନ ହିନ୍ଦାପାରାନି—ପରିବନ୍ଧମିଳି ମୋଦ୍ଦ —ପଲ୍ଲେବି.
ଦାନଗର୍ଜୁରୁଲ କାଢି ମେ ପାଶେନ୍ଦ୍ର, ଶୁକ୍ର ମୋଦ୍ଦ —ପଲ୍ଲେବି.
ମେଲୁଣ କୋର୍ପ୍ରିଯାଗି ଦାନଗର୍ଜୁରୁଲ ଦାନଗର୍ଜୁରୁଲ —ପଲ୍ଲେବି,
ମେଲୁଣ କାଲାକୁ—ଲୋକୁ ନାହାରି, ଶୁକ୍ରିନ୍ଦ କି —ପଲ୍ଲେବି,
ମେଲୁଣ କାଲାକୁ ହିନ୍ଦୁକୁ ପରିବନ୍ଧମିଳି ଦା କାନ୍ଦିନି —ପଲ୍ଲେବି,
ନେତ୍ରମିଳି ଲ୍ୟାଙ୍କିଶ୍ଵରି ମେ ପରିବନ୍ଧମିଳି ଦାନଗର୍ଜୁରୁଲ ହାତ —ପଲ୍ଲେବି...
କୁଳାପ ପରିବନ୍ଧମିଳି କୁଳାପ କୁଳାପ କୁଳାପ କୁଳାପ —ପଲ୍ଲେବି,
ତେବେ ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି,
ରାମ ତେବେକୁ କ୍ରିପ୍ତକାରୀ ପରିବନ୍ଧମିଳି —ହିନ୍ଦୁ ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି,
ପରିବନ୍ଧମିଳି ହିନ୍ଦୁକିନ୍ତବ୍ରତ ହିନ୍ଦୁକିନ୍ତବ୍ରତ ହିନ୍ଦୁକିନ୍ତବ୍ରତ ହିନ୍ଦୁକିନ୍ତବ୍ରତ —ପଲ୍ଲେବି.
ମାର୍କର୍ତ୍ତା ପରିବନ୍ଧମିଳି, ମାର୍କର୍ତ୍ତାକୁ ହିନ୍ଦୁକିନ୍ତବ୍ରତ ହିନ୍ଦୁକିନ୍ତବ୍ରତ —ପଲ୍ଲେବି,
ମାଗରୁମ ଅଭିନାମ ଏକ ଶୈଖିନିକୁ ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି.
ମେଲିମିଳି—ମେଲିମିଳି, ପରିବନ୍ଧମିଳି—ମେଲିମିଳି, ମୋଦ୍ଦ —ପଲ୍ଲେବି,
ମେଲିମିଳି ଶାପ୍ରାଚ୍ୟାଲୀ, ମୋଦ୍ଦମ୍ଭ ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି,
ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି.
କ୍ରିପ୍ତ ଶାପ୍ରାଚ୍ୟାଲୀ ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି...
କ୍ରିପ୍ତ ଶାପ୍ରାଚ୍ୟାଲୀ ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି...
କ୍ରିପ୍ତ ଶାପ୍ରାଚ୍ୟାଲୀ ପରିବନ୍ଧମିଳି —ପଲ୍ଲେବି...

ମାନନ୍ଦ ଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ—ମନମେହିମିନା ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଲାଭରୁ,
ଫର୍ଜିତରୁ ଶୈଖିପିଳି—ମାତ୍ରାମି ଫାରଦା!... ଶୈଖିପିଳି ଯାହା!..
ଲା କ୍ଷମା, ରାମ କ୍ଷେତ୍ରଗୁଣ ଦେବତାଙ୍କୁ ମନୋମନ୍ଦ ପୂର୍ବ ଅଛି,
ଦା ରାମ ଦ୍ଵାରା ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ପ୍ରେର ଗାନ୍ଧିମହାତ୍ମା ମେ ଏନରାମାନରୁ ..

ପ୍ରମାଦ କରୁଥିଲୁମୁ—କ୍ଷେତ୍ରର ଲୋକ କାନ୍ଦ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଶାନ୍ତି,
ମାତ୍ରାମି ପ୍ରସିଦ୍ଧ ମନୋମନ୍ଦ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଏନିବ୍ରତା.
କ୍ଷେତ୍ର ପରିବର୍ତ୍ତନ ନାମକରଣ କରୁଥିଲୁ—
ଦା ପ୍ରସିଦ୍ଧ ପ୍ରେର କ୍ଷେତ୍ରର ମେ ମେଲାନକ୍ରମା.



ქალ-ვარეთანი
(ორავებით სატესტო)

፩፻፲፭፻፯፮

- | | |
|-------|--|
| ვაჟი. | ... ყოფელი არის და ოცნება თქვენს გარშემო ტრიალებს, რომ ღლნაი ღლირებულება თქვენ მიანიჭოთ... |
| ქალი. | (აქვთინი და მიმდინარე) მშე?.. |
| ვაჟი. | ... მხოლოდ მით არის ღლიდებული, რომ სხვებს თქვენს სახეზე ღლნობს და მისის ჩაიგის მრავალ უკროვნო შეცენიერებით თქვენ სტეპებით... |
| ქალი. | როგორებულებრის მილიარდები? |
| ვაჟი. | იქვენის ნების ასასრულებლათ არის მოხვევილი..: |
| ქალი. | გორტე? |
| ვაჟი. | თაყვანსა გუცემ, როგორც თქვენის, გრეტხენის, მარად „ჭილურის“ „Ewigweibleiche-ს მატვების. |
| ქალი. | (მამაკაცი და მიმდინარე) ...ზღაპარია. |
| | კაციანი. |

ვაუის წერილი ქალისადმი.

თქვენ მაღალი თოაში უსახურო მარტო დაიტანოთ; ფიქრობით და ფიქრობთ. გრი და იმავე საგანს არ ზორდება ფიქრი, და მარტო გადაწყვეტილი ვერ შევგიდევნიათ: ხან ლურჯია სძლევებს, ხან კი ნააჩრევი ძირს უთარის სასურველს. ასეთ წამში მსუბუქ გვადრონოთ. მორს ვარ. თქვენი სახე კი თვალ წინა მაგეს. გაიმარტოთ ერთ შაბაზოს. თუ როგორიც გვიღება ვენ- ბათ დარღვეული სიყვარულში, თუ როგორიც დაკავშირდება წუჟისებრა ერთშე აღ- ილი სამარილით ტრიფალს. მოსწყვენი, სამწერარია ამავეც პირებელ წევითხესის, მაგრმ გულის სობზა, წამლით ტრიფალით სწერებისათ- ვის. დამიღებულ კურა. გრი არი წუთით ძალა დატანეთ თავს, და- ვიწყეთ მირად მოღმა.

დაჯექით ა ამ ტანტზე, მუხლზე დაიღეთ მუთაქა, ზედ დაბჯენერ
მექანიკა, თავი ხელზე დაყრდნოთ და შეკი მეოცენებე თვალები მე მოძ-
ჰარით. ეს საკიროა ჩემთვის: თქვენი ასეთი პოზა კონაშ ამეტეცელებს
და სინახეს ჩატენებს საწირეოში:

„იყო და არა იყო რა...“ წყველიმც იყოს ზღაპარი... არაუგრი
არ ყოფილა... იყვათ შეოლოდ თქენები... მართ თქენები... თქენებიან
ერთიან ცყვლილი გაქარა, მიმინდობა. შეს ამბობს და ანთებს, ძელია
ზარჩრუაც მიშიალველობა, სიცუცლის აღმძერელი ძალა კი დაკარგია.
წინათ შეაფრია ძალა ჟეტინა სიმინდისა, კოდინა, მხარე-შეაფრია,
დღეს კი ჩემთვის სულ ერთიან მირგალიტი და უცემს მარცვლი, შეც-
ნიერული კეთნი და შეთხევი ჟელოცება. სულ ერთიან ჩემთვის წისქვა-
ლის ბორბალს შევიწრებ, თუ ჯარ წამილებს მისუსტებულს. გუშინ
„იაუგაცა“ დავსტარი და გრეტენის ცნობილ არის დროს მიმე-
ოლობა.

“ ସ୍ଵାପ୍ନାବ୍ୟକ୍ତି, କୁଳମାତ୍ରମନ୍ଦ, ଶ୍ରଦ୍ଧାରୀଙ୍କ ବ୍ୟକ୍ତିଗତମାତ୍ର... ତେବେଣେ ଗାନ୍ଧିତମଦ୍ବୀଳୀର ମହାତ୍ମାରୁ, ମହାତ୍ମା ଏବଂ ଶ୍ରୀମିଳିଙ୍ଗାରୁ ।

ქალბატონი, მომიტევეცა, ძლიერ, ძლიერ გერილებოდით, არ შინ-
დოდა მეოქვე, მაგრამ ნამეტანი ვიტანჯები.

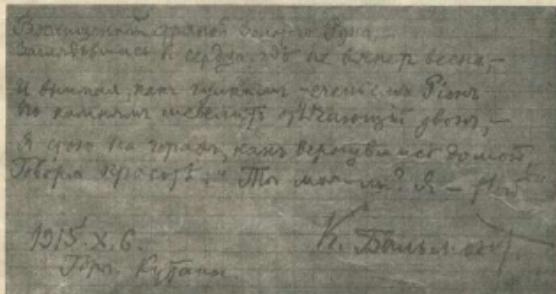
ცუკასტაზე.

ცუკასტაზე ასწოვთ შეუა დარბაზში, გამოწყობილიან საჭიროა უცხო ასულნი. ღლეს ბრუნდება შორეოთილან ტურქუა ზარნაში—ზარნაშის ხილვას მოელიან კრომით ვადები. შევ ტანსაცმელზე ამოდიან თვეთრი ვარდები, თვეთრი ვარდები ზემისოვეის მხოლოდ ვაშლილნი. და ირევან დიდ დარბაზში შევ ლანდები და მორთულობით ერთმანეთსა ემუქრებიან. აჩავის ძეცუკა ყურადღებას ნაზი ზარნაში, იგი არ ნატრობს აჩავითან გამარტოებას, და მინდელილან ის ფერად მისი თვეოლები. ვარდები ქრისტიან გამზადებულ თავგულებში, როცა ზარნაში სურნელობით თვითვე ზმიახობს, და იმის რჩევას ქანდაკებულ რითმებით ამჟობს მცოსანთა წყება შესანიშნავ ტანსაცმელებში.

დედოფლის ტუჩზე მოვიპარე სამო ღიმი; გული წემი ახალ გრძნობით ათასმაურდა. და შეიძლო სინამართა მეფის ნადირი... ჩემი ფეხები თლილ ფეხშეში აშინაურდა. მშ სალაშის შე წინ თქვენი თანამშლებელი, და ნადიმზე შე ვაღიდებ თქვენს პრწყინვალებას, ყოველი ლექსი, ჩემი თოთ საგალო-ზელი, თქვენს ღიღებას მხოლოდ სწირავს ქებათა ქებას...

ცუკასტაზე ასწოვთ შეუა დარბაზში, გამოწყობილიან საჭიროა უცხო ასულნი... ჩვენ ირი ვეფრიბთ ამ ნადიმზე: შე და ზარნაში, და მოწვეულნი მოელიან ახალ ბრძანებას...

ბალონების ორი ლიმი



Нако изгубили коня в Константинополе,
Нако оправили якоря и плавали крестьян
Истобиа содружества Родезии
Башкиндайтии и Генитии.

Я в то же время в Тбилиси Тбилисии.
Четыре дня я встречался с Маха,
И четырех разов по телефону,
Принесли вести, расшиблены.

1915. X. 7.

Pierre

Л. Тбилиси

ალ. ცისრეპიც.

რჩდნებთა ლაპნები.

ორი ზურმუხტოვენი მთის შეუ მდინარის პირის ხაესიანი ნანგრევი რომ, იგი მო-
წერებათ სასახლეა.

როცა შედამდება და მოები დაძინებენ, მაშინ შეიტოლდება ნანგრევი; ნელინელ
ამბართება მარმარილოს თაღები; გადამხმარი ბუქენარი ია-გარდით აყვავლდება;
აწანწევარდებიან ოქროთ მოკუდილი შალერებები; სიყვარულის ზღაპრებზე ალაპარაკდე-
ბა ცერტელის წყარო, დღისთვის რომ ათასწლოვან ცალხვის მიზი იმაღლება. ჩუქურთმიან
ფანჯრებში შეუქი ათამაშდება...

აბრეშუმის ხალიცებით მორთული დარბაზი ერთისეული მარმარილოსი, ფარისია და
ხავერდით მოსილი თავიდებით მოსება. კუველა გულისძვრით ელოდება დეოლფილს.

გოლება კარგი და გამოპრამდება დეოლფალი; მისი შევნება კედლებსაც ახალისებს;
აკურილ მკრდაზე შეავთმლელები დაღიანში დამნეული მარგალიტები ათასწლიად ულავნ.

თვალცისარი ქალწულები ისახ და ისამანს უფრენ დეოლფალს.

სიყვარულითა და სისიცებით შესტეკრიან თავიდები.

შეფურაო ავა ლალითა და ბრილიონტით მოკუდილ ტახტზე. თვალს გადავლებს
ძვირებასი ფერებით მოვლავი დარბაზს და იტუფის:

— თავიდებო! ბარის მეფე ჩემთვის გიგდება; ბარის მეფე ჩემს მოტაცებას აპირებს.

და აღელდება კუტბულა, აჩარუნდება ლეგურები.

— არასოდეს! უწინამც მიზა დაგვეყრება! — შეფიცავნ ლომიერი თავიდები თავის
დეოლფალს.

ზემოპარულ რიურაჟში დნება გულიძეყი აწოდელები, ჩუქურთმიან ფანჯრებში სი-
ნათლე ქრება და მარმარილოს თაღები ხასით მოსება.

ବିନିନ୍ଦାକ୍ରମାଣିକ — ଉତ୍ସବରିଧିକାରୀ.

.... და ასე, ულონი ტყის ფარული უბიძნმ გამოვიდა უქო ვნებე, მეტოდი და თვი-
შესველი. შოთავლი მხებიდან სამოდიოდა იგი. გლონია წილულივით სულის მის ტანს
ძლევობისა და დაიღობის იქნი აშენებდა. შოტს მცველეტი თვალი შეს გაუსწორა, წარ-
ბი გაისხსნა და მტკაცი ნამიჯვით მიუხსოვდა შეუადრის მიღით მიყარებულს ლილისტერ
ტბას, რომლის გრილ წიაღშიც გამო ცალებადობას ოდესებ ღრმდ დაგმახსა აწ უკინ
ბარის დიდება და მამავლი. დედამიწას შემძმება შეფური სკა მისი. შესდგა და არწი-
ეს შეტელი თვალი ტბის გრულ დაზრუ, ვით შემ მძღვრიდ ნაკავა. შეის შეირჩა,
ატონტომანდა წყალი მძინარე: შეტომრებული ზედპირი მისი ამონხების სურვილმ მოი-
ცა და ქათა ქცეული ტალები მრავმორული ღრენით კიდე მისკვდნ, რათა კი-
ცი ამბორით გრულ ჩაეკრათ იგი, ვინც კაზინიზი კირვეულობრთ იღმშეოთა მცუდრებება
მათთ. იგი კი იღდა წარბეჭეუბრელთ. მრისხან ზეირთა მონაჯშენი სპრეტა შეცეცებად
ფურინგოდა მის შიშევლ გვლ-მეტრის, სასტური ჯარი ძლევის დროშიც ატრილებდ ბრინ-
ჯას ბეჭებრე დაყრილს მის შეცელ თბის, ხოლო მგრგვინავი სამყარო დამატებულებელი
ქუჩილით იწვევდ მას საპასუხოდ.

ପାଇଁନ ଗ୍ରହିରୀତି ଗାନ୍ଧାରୀରୀତି ଶମ୍ଲୁଦ୍ୱୟାଳୀ ମର୍ଯ୍ୟାଦା ଏକାର୍ଥୀତିରୀତି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରୀତି ପାଇଁନ ଅନୁଷ୍ଠାନିକିତି ପାଇଁନ ଅନୁଷ୍ଠାନିକିତି

ଅନ୍ତର୍ମାର୍ଜନେଶ୍ୱର ଦ୍ରମେ ଗୁଣୀ ଶିଳ୍ପିକାରୀଙ୍କବେ କ୍ରନ୍ଧିତ ଶ୍ରୀ ଗୋପନୀ ଓ ଏହାରେ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କ୍ଷେତ୍ରକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ମାର୍ଜନେଶ୍ୱର ନାମରେ ପ୍ରକାଶିତ ଗୁଣୀଙ୍କ ମୂଲ୍ୟରେ ମହିଳାଙ୍କ ମାନ୍ୟମାତ୍ରା ଥିଲା.

უცხრად სტიქონის მრისხანების საკუთ დაეჭვა: ქარი მოტყდა, ტბა დაშეშმილდა, რცხვის უშესებურა ზრილი და ბურუსაკრეფილს მთათა წვერეალოს კელავ დაცერდა თვალ ბრიალო შე.

და შორს, შორს... მთათა გადამხა, მწვენცელ დაფუნილს ვენახებს და ოქროსფერ ყანებს ძილ-ლინტრად ემით გამოსხილი: „აღსალევი!“

ଅମ୍ବାକୁ ଯାଇଲାବା.

სიკედილი – საცოცხავა.

କୁଳାରିଙ୍ଗା ଦୀନାନ୍ତରେ ଜୀବିତରେ.

შევიძლოთ თუ ამა ეზიაროთ ჩემს სულისკუთხების?

მე მინდა დავისძინოთ სათაყუანებრებლი საგნი ჩემი. უნდა უკუგოლობო განსცვენების შის, რომელსაც კეტრიწი დღიდან პირველიდ ზიღვისა, უნდა უკუსურეო სიკედილი იმსა, კისა სიცატლეეც ასე მწყურიინ. მხოლოდ მოსპობა თუ განა-ახლებს, ოფადებს ჩემს საშლილო ყველოს.

პირველად ჩემს არსებაში შემოიტრა იყო ვით მომზიბლავი ზეარსება... და და-
მიმონა. ეს იყო წუთი მოჯადოებისა, ეს იყო მომენტი: პირველი მილიონი
ბისა... აქ მოსკვა უძლეველი ნაკადი, ზეავენით დაეშვა ძირის, მაგრმ როდესაც
სინამდვილის მდინარე წარია, სრბოლა გაცყინა. აქ იშვა ტრაგედია სულისა და
გაიკარ ძებნად კუშმარიტი დეთავებისა.

ძებნად გაკრილი მიეკლ სახუალ ჭურუმბეთან ტანთ განვიძირულ ფერ-შევ-
ლი უცველ ახალ ტაძირში, უცხ შეაჩერ, შორს ნაცნობ და მეტობართან, ზორს
საშმელოსაგან. —და აღვავეც იქ მორჩილად... მშევრულე კლოუსულობდი იქ,
დღე და ღამ კლოუსულობდი, კლოუსულობდი მშევრულედ, ზე აღვალენდ მგზნებარე
ღალას, ცურების ნაკად განჩრიალებდი აღტაცბისგან. —იქ ღმერთობ მიმოიღოდენ
და სილამასეს შლიდენ უინდაზძედა... სულს ებასებირდნ, გულს ტრუბელნ,
გრძნობას ათრიადენ... თითო მათვანი უზილივ ძაფს აწელიდა ჩემს სულს. იქ
იქნებოდა ახალი ლოცვა, ისაცებოდა ახალი სიტყვა, ისლებოდა ახალი სახები. —
ცარიელი, მუჯჯ ცეკვას ხმაურდებოდა ახლო სიტყვა, ისლებოდა ახალი სახები...

თანდათან და ნერვულ ვერტუალ საგანძურებელ და უზილივ ძაფთა კონას გლობარი-
დო; ერთი კონა — მრავალსახიერი, და მასთან მთლიანი იურებოდა. გზა მეტად ეკლიანი
გამოდგა. ოკენებისა და სწრავების სუკრის სინამდვილე მოსევნებს არ აძლევა...
სულ მაძიებელი ვარ უზიგფეხოდა ძირს თავის თესტომთა, რამელთაც ბარად
განესცვიათ. —ისნი კოველოდიური სინამდვილის რეალში უარესობანებულნი სიმ-
ტებილობით შეექცოდენ მდინარე და აშმონებულ მდინარის წყალსა, რომელსაც
ელტვა ნაკადი ჩემი სულის. უშაველ ტრაქვას განვიციდა, რომა წარმომილებებიდა
მარცვლის ბედის წუნა, როდესაც იძულებულ შეფექტების მდებარეობის იქ,
ბარში, თესტის დაწერი წერტილი დადაშეტანა. დადა გამო და მოახლოება დასასრული
დასაწყისისა — სულყაოფილი მორჩილი გამოეკეც ჩემს მონასტერის, სადაც კისწელე
სიღდუმლობა ღილისმახურებისა. მოენიდომე ვით ტიტომა პრომეტეოსა ახალი
ცეკლი მომეტან, მეწვიმებინა იყო, რომ აღი კუცონს გამოეცხისხებინა თესტი
ჩემი საგარისებურ ძილისგან. საგრამ დაუნდობელსა და მტკაც სინამდვილეს
ისეთი ატმოსფერა ჟექვნია იქ, რომ ცუცხლი უძლეურებდა სასწავლი მოეცდონა. ჩემს მიერ ავგუსტუს ახალ ტაძირი, ჯერ უცნობი და უზილავი, კიმის სიციხეობით
დარაჯეული, მარმარილონ ნაკადის სდევა გულისტორიმბერი და მომლოდნენ.
მის კართ გეგ გახსნას ითხოვა. ზეგონ სანდილს აქ აწყვა გამოეცხული, მას არ
სურს მომაკედავა სათელად გადცდეს. მას სწავლის ახალი ადმინისტრაციის მომენტი
ზეგინთ, სპეციალ სულით და მგზნებარე გრძნობით, რომ მასთან ერთად მიეკუს
ზენაარსის ქაბათა-ქების და მოაკვინოს ახალი სიტყვა, ახალი გრძნობა, ახალი
განტა — ჯერ უზილავი რამ. — სწორედ ამისთვის მიემართო მაშინ ყოვლად მძღე
სიკეთლის. გამოეცხმე ტანტალის სამეფოდან და კუბრიძე ლეტის ტალღებში
შეთანხმე აწყო, მით განწმინდა მოშამული ატმოსფერა, რომ მის შესაძლებელი
ყოფილობა ახალი ტრაგედიას დაწერდა, რომ ახალ სამლოცველოს ზრგებს ახალ
შობილთა ყურთა შენა მიეპრა და ახალი სიტყვას გადაეშალა. მხოლოდ იქ
იშვის სანეტარ მომავალი.

ასეთი კრენსა ჩემს ტანჯულის სულისა. ასეთი რწმენა ჩემს ცუკის განე-
ბისა, მოლოდ სიკეთლით თუ გიბსნის შენ, ჩემო ძირისას! სიკეთლის იმიტომ
გისურებდ, რომ მწურურიან შენი განახლება, შენი აღდგომა... ამიტომიც მწწამს,
რომ მხოლოდ დასაულავებით აწყოს მოგენერება ტრაგედია განახლებულა.

რადგან: სიკეთლით გრინის სიცოცლეს.

ცისფერი ყანჩით.

მოდერნული ხელოვნება ღვიძლი შეიძლია ქალაქის. მთვრალი გოლიათის სუნთქვით გაზარდა იგი, მის აკანზე ნიმუშების მაგივრ მოხეტიალე მემუსიკენ მცეროდნ ნანას, ბუნებას არ უწოდება მისთვის ძეგლს, ზედ ქალაქის ნისლით და მეთობაზე გაშით იჩრდებოდა. აი ინტერ დასაბამითვე მას თან დაყა ნაღველი პირველყოფილი ლალი ცხოვრების მოგონებისა, ქალაქის ელექტრონის ფარნებზე წარმოუდგებოდა ნანატრი წარსული. სარწმუნოება მეყდარია, მაგრამ უამისოდ არ შეიძლება ცხოვრება, აյ იწყება მითის ჭრა, გამარტულ სამსკერძლოზე ჩადგებან მითის მქნელი.

ძეგლი პატრიარქალური კულტურა ირღვევა. ეს სიკედილი ძეგლი ქვეყნის გამოიტირდებოდება პოეტია ემილ ვერპარნმა წიგნში: „სოფელი არღლილნი“. ქალაქი შპრანგებლობს.

ამაღლ ფუტურისტების ტერმინოლოგიით თანამდებოვე კულტურა წარმოადგენს უზარმანარ ქილას, ლონდონს, ნიუიორქს, ჰამპტონს, სადაც ტრანსბეგი მაღალია ტარეპტზე, სადაც ცოტიანად მიპრაინ აუტომობილები და გასიფრთხიად დარაზმულიან ცეკვლინები. აյ დრო არ არს უკან მოხედვის, აյ შეიქმნა წუთის კულტი. პოეტის შეგნება დამტმდა რუსების ქალაქით და მოხედვება ახალ უწნობ სიმღერაში; პოლ ვერლენის „კოკლი სონგტრი“, ალ. ბლოკის „ბალავერიკი“ ასახვა ამ ახალი შეცნობის. ასე იქმნება თანდა-თან ახალი სახე ეიბონერების.

და მოდერნიზმი სიმღერაა ამ ვიზონერების.

„ჩემ წიგნი იმდებარის, მამობს ინგლისელი მწერალი მოპრისის, მწუხარე სურათები, თანამდებოვე ტაბახიანი ბურგუაზოული კულტური შედის ცეკვით ცეკვით, სპობს რა თავის მგზავრობაში ცყვლავებს არგებს ძეგლი დროიდან დანარჩენს, მთელ სამყაროს ხუთის თავის ხევებაში, ცხოვრება შეიქმნა ცეკვებრთოლი კანტონა. პოეტობის აღვილი უკავია ჰექსის, ცეცხლის პოემები ბაირონის და შელლის თანადათნ იდევნებიან ბეჯითი კანტონის წიგნებით.“

კინტორის წიგნებში ვერ დაფარეს, მართალია, პოეზია, ბაირონის და შელლის პოემებს მოპყვენ: სტეფანე მალიარმეს „ინორდიად“, პ. ვერლენის „სატურნიული პოემები“ და ას. ბლოკის „თოვლის ქალწული“, მაგრამ აյ უფრო მხილდება როგორ დაშორდენ ერთმანეთს მხატვარი და ბუნება.

აյ ჩიდგება ორი პოლოუსი, რომელნიც არასოდეს არ შეერთდებიან.

მხატვრული მაგალითით ეს შეიძლება ასე წარმოედგინოთ:

ერთი მხრივ: ვაჟა-უშეველი პანის ლეავემივი მცერეტელი, ხეიის ნიაღერით დასოლებული მუზით, რომლისთვისც ბუნება ემიაზიც იყო, საქორწინო საწოლიც და კუმც. ვაჟა არ არს სტრიზასაცა ბუნების, როგორც ფრანგ პოეტ დოუარდენში, რომელიც აცილებს ბუკოლიკს. ვაჟა სტრულებელი ბუნებაა.

მეორე მხრივ: რაჟა უაილდი, რომელმც ბუნებას ხელოვნების მოსამსახურის როლი

აკისრა. გართალია სატუსალში გაზრდილი უაილდი მმწოდება: თავის დიდებულ წყალში გამბაძეს პუნქტა და მომარჩენს შეარე ბალახებით, მიგრამ ასალ ცხოვრებისთვის მმდგარ უაილდს კერ გაიგებდა ბუნება. იმდენისას იყო მისთვის ბუნქტა დეკორაცია, რომ არ ეყოფოდა ჯადოქრობა მისი გაცუცულებისთვის...

2.

ქადაგმა შექმნა ახალი სახეები, აյ ჩაეყარა საფუძველი ლიტერატურულ სკოლს, რომელიც ცნობილია სიმბოლიზმით. სიმბოლიზმი, მიუხდებად იმისა, რომ უკვე მოწიფედ, კლისიურ ჟილიად იქცა და უზრით თვალით უკურტებს კიდეც თავის საფულებს. სიმბოლიზმის სინტერესო ასასი იძლევა უზრანვა მწერლი რემილე გურმინი:

—რა არი სიმბოლიზმი? კიოთულობას გურმინი^{a)}:— თუ დავუკრძნობით სწორ გრამატიკულ წილ წილუნელობს სიტყვისას, თომშის ასაუკრ. თუ კითხების გავრცელ განსხ, მაშინ იმს ჟულია ანიშნული დღიულის მთელი რიგის: ინდივიდუალიზმი ლიტერატურაში, ჟემოქმედების თავისუფლება, დასწევლის ფორმულინის უკრძალვა, ლორმული კულტურული არაეკულებრივისაღმი, უკანურისაღმიცეკვა. ის ნიშნავს კიდე იდელიზმს, სიკუალურ როგოს ფაქტების უფლებელ ყოფის, არონატურლიზმს, ტერდესის, მიმრთულის იქიდ, რაც არი ცხოვრებაში დამისახურებელი, ტერდესის მთლილი ის ხაზების გადმოცემისას, რომელიც ურთ აღმინს მერისისგან ანსხავებს. სურვილი, დაჭირო, ის რაც არსებითია... ჩეკ კილებთ ამ ფორმულას და-გვიჩნდა ვალით გარკვევა, როგორ გამოხარის ის ქართულ წერტილობაში. პროფესია უნდა მოინიშნოს, რომ ქართულ კრიტიკში ირეც არი მცნება: სიმბოლიზმი, როგორც შეთოდი და სიმბოლიზმი, როგორც შეადგინება, ჟულობა, მაგრამ უფრო უარისა როცა ირეც ერთმანეთში სიმბოლიზმი და ალეგორია. მას რომ ტშრია აქც ადგილა, ეს იქცდანაც სხინს, რომ თოთხმის კვდა იდელობი სიმბოლიზმს ანიშნავს მას შერევას (კ. ბალონინი, წიგნი „მთათა მწვერვალი“). კ. ბრიუსევი, წიგნი, „პოლეტური და იძლობელინი“).

ამას ჩეკში უფრო ბევრები ქონია აღვილო. სწორედ აქცდან დაიბადა ლევენდა ვაკე-ფშაველას სიმბოლისტობის.

სიმბოლიზმი ჩეკში შემოიტნა გრ. რობაქიძემ. ბ. რობაქიძეშვილი არ გამორთლდა სერთო დაბულება, რომ ყოველ ნივაროს წილ ელემები გაუგებრიობის ვალავანი. იმას არაფრად დაჯდომის დელ ლიტერატურებათა გამოვასების კონკრეტების გასტარებების გასრულობა. ისკარ უაილდი პიროვნების თავისუფლების და მეშენურ მორალის დაპირდობისტების რეცონგის ცისტით მიიყვანა. რელინგი მისთვის ძალიან ადრე დაიწყო და საფლავშიც არ გათავისდებული. ვის არ ახსოეს პარიზის იღელვება „ციმბალისტების“ პირველ ლაშქრობაზე, კ. სოლოვიევის და ნ. მიხაილოვსკის რისხვა რუსეთელ სიმბოლისტთა გმირებრაზე. საფეხქერა იყო, აადგან სხვაგან ასეთი აღელვება გამოიწყოს სიმბოლიზმი, ჩეკშიც მონახავდნ ტიქნებს ინკიზიციის ცუცხლის დასანთხაბად, მაგრამ გრ. რობაქიძეს უთხრეს თავის დასტური არჩილ ჯორჯაძემ და კიტა აძაშიძემ. ამ თარი პიროვნებით იწურება ქართული ესტრეტიური კულტურა გრ. რობაქიძემდო.

^{a)} იხ. შესავალი წიგნის: —წიგნი ნიღაბთა...

3.

პირველი მოცუკული სისმინდობის სიტყვიერად ქადაგდედა მოღერძიშის სახარებას. გრ. რობაჯიძის აქტებებული სიტყვა, აღმაფრანი ფანტაზია, თვალისმცურული სახეები ძეირუსის მოვლენება ჩვენი ახლოგაზროვნისა. პირველად იმან შევვაძედა ოთანანის მოკრილ თვეს, პირველად იმან მოვალეობისა ნიკუშეს წარდებელი სიტყვა. იმ ბრწყინვალე ტურნირზე ძალიან კორანი იყვნენ რჩეული და მოწვევული. რომელთა გვლობურ მოხელეობიდება მისი სიტყვები. შეგრძნება გრ. რობაჯიძეს ეს მინტც არაეტერს უშლიდა, ერთი ფრაზაც არ შეცვლია, ერთი მხატვრული სახეც არ მიუტანია მსჯერპლად იმისთვის, რომ უფრო გასავაძე ყოფილიყო, რაც იმიში უთუოდ ხასს უსვამს დღი მხატვარს. როგორც პირველი მოცუკულება სახარების ქადაგების დროს არ კარგავდნ თვეინთ პირვენებას და თავისებურად ამხელდენ ქრისტეს (გვრმნაულ ფილოსოფიაში არის ტერმინი პალიაზიზმი ანალოგიური ქრისტიანიზმის) გრ. რობაჯიძეც ამბობდა თავისის. ჯერ კიდევ არ არის გამოკეცუნებული ეს ძერტვისი ნაშრომები და ისინიც. რომელიც დაიმკუდნ, მოითხოვნ, შეწავლოს და იმ წერილში, რომელიც სახელდახელოდ იწყრება, კაღინერება იქნებოდა მათ შეჩება.

ମେଘରାଜ ଶାହିମ ପୁଣ ଟ୍ରେନିଂରେ ଥିଲେ । କୁଦାଙ୍ଗିଳେ ମନ୍ତ୍ରୀ ନାମରୁଣ୍ଡି ବିଭିନ୍ନରେ ମେଘରାଜ, କୁଦାଙ୍ଗିଳେ ମନ୍ତ୍ରୀ ହାତିବିନ୍ଦୁରୁଣ୍ଡି ହାତିବିନ୍ଦୁରୁଣ୍ଡିରେ ।

Ճ. Հռամայնութեան լոգիստիկա Առողջապահութեան և Սօմբուռութեան լոգիստիկա-

4.

*ერთ ჩემს წერილში ვწერდი, რომ ჩემში სიმბოლოზეს დაცეუ არ გაუკვეთა მეტქი. მე
ამას ასლაუ ვისევორებ. მხოლოდ ასლა იწყება ხანგის განსა, მხოლოდ დღეს ხდება ეს
შეჯაფულება. მართალია ჯერ კიდდე მინდა, მაგრამ ეს მინდა საგარეოებაა.

საზოგადოებრივ მწერლობაზე ფიქრი ვერ დაიყვრნებს მოყვარულ გულს კარგ იმედებზე.

გ. მაისშეიღმა ქრის თავის წერილში „მეცნაბარში“ მრისხანები ხელით მილურსმა ქრის მცდელებს, დარჩეა რ. იმს ბატონი შაბლონი. შე არ მისავას ამ მცდელებს გვარი და რომ მასშედეს კიდეც, არ გვიძეორებდი, რადგან არ არი ღირსი მიეწეოს გ. მაისშეიღმა დიდ სხელს, შოლოდ ეს თქმი დღიდანს დაჩრეა ჩეცნს მწერლობაში. ბატონი შაბლონი დღეს მაღაყას გადადის ჩეცნს ლიტერატურაში. იგი მრავალსაინია, მრავალ ფეხინი და კუშაპარეკოთ აწევს ქართულ სინდიდეოლეს. ბატონ პოლიტიკური ცხოვრება არ არი შის მოვანი, ჭრიათ „როგორ მწერლობაში?“ შემოისის.

და გვინია კიდევ. რომ ის „პერის ქულია“ ჩვენ საზოგადოებრივ აზროვნებს თანა-
ყოლოლი. თუ რამდენად არ ჩვენი შეტყობინება სიბმილიზმისავარ კვალდაშინული, ეს
შეიძლება აქტან დაეწიოსა: აერთოთ ძეგლებს სამება ჩვენი პოტენცია;

『სანდრო ზანშავეცილმა უკუ ნიბა თავისა სახე. ცალკე წერტლში მე უცეკვები მის აქალაცელ შემოქმედებას. ეს ჩემ თავს ნებას ვაძლევ მის წარსულს უცევო. მისი პირველი გამოსცელა და სიმპატიის სრულ მონათვალი მაშინ მოხდა, როცა ის კრისტელით სთარგმნიდა ნიდანის და რატეგიულის იიგ რომანებს, მეორეფით შეტყრილნებს, კ. ბაღმინტეს, ედგარ პოლს. ოფიციალურად ის ამ უცუდარებელ მწერლებს ერთმანეთს?』

ქს სკურეტა, და თუ გინდა სასწაულოც, მე ეს თარგმანი ხდომაც მისიყვეს. ძეგლანაც შეიძლებოდა დანახვა მგრანის ლიცი ნიკის. რასაკერძელია, პირველი მწერლები არას ღრმოს არ ნახავნ ადგილს ს. ზანზარშვილის წიგნში, მე ბოლოშ კინდი იმათ გახსნებისთვისაც, მაგრამ მასზე თვის ღრმოს არავის მოცემული ყურადღება და აშერა რა-
გორ იოლიდა იძლეოდა სიმბოლოსტობის პატენტი.

შენის ბავრისა თრინიდ მეური: ტ. გლოვარი და შეარა.

მეს-კი იდ შენი სიყვარული თავს დამათარდა...

ოფიციალურებს ჩენ გვლით ვატარებთ. ეტიუდებში ისეთი ხვეულების აზრების და გრძნობების, ისეთი ვადასაფლი ტრაგოულის გულებრყილობის. ხანდისან ღოსტრებისებურო აქორდობას, რომ გრძნობ ჯადოქარის ხელსა და გნდა რომ დაბაზოს დილი სურათი, რომლის დაბატეა ჯერ შერტო იმას შეუძლია. არის აგრეთვე ჭუმბაძე და სხვები, მაგრამ არ არის არც ერთი მწერალი, რომელიც ასახვდეს უნაკლულოდ სიმბოლიზმის „L'art Poétique“-ს...

სრულიად მოუღონდულად ამ წერილით მოხვდა თითქმის ყველა შეწრალი, რომელიც აქტერებს ყურადღებას. მიტომ მინდა მივემატო კოდე როი: 3. გაფრინდაშვილი და პ. იაშვილი. ამათ მოაქვთ რაღაც ჩენის პოეტიაში და იმაში, რაც მათ მოაქვთ, არის გრძნობა, არის სიახლე. ვ. გაფრინდაშვილის „ძალის სიმღერა“ და „ოცნება წვიმაში“ უწევულთა ჩენი პოეზიისთვის. „მეფის ქორწილი“ პ. იაშვილის იმის გარდა, რომ გაბრძავებს ნათელი ფრაილებით, პირველი ლექსით ქართული ტრიოლეტებით დაწერილი. მე უკავშირ რომ იმათ შეკრან თაიგული და უფრო გამოაჩინონ თვეინთი პოეტური სახე... ამათ მოაქვთ ჩენში ნამდევილი მოდერნიზმი...

5.

არის ნიადაგი ჩენში სიმბოლიზმისთვის?

ქართველ ხალხში სტროფობს უყვარვი აქტორული სული. იმას უნდა მუდმივ სხვა იყოს, იმას უყვარს თეატრალიზაცია ცხოვრების; რატომ იღებება ქართველი ქალი? ესეუ ხომ მოგისი მრავალი არ არი. ამას ჩენში ხომ დიდი ისტორია აქვს. მიზენი აქაც იგივე, ეს აქტორობა და თეატრალიზაცია ცხოვრების. ეს ბუნება შეუძრავლელია ჯერ ხურლიად.

ქართველ ხალხს უყვარს ნიადაგი, სიმბოლიზმი სწორედ ფილოსოფია ამ ნიადაგის. და ამიტომ სიმბოლიზმი ჩენში აუცილებელია.

ჩენში მჟადა ნიადაგი მოდერნიზმისთვის.

გრიგოლ რობაქიძე ერთ თავის ლექციაში სამი წლის წინად ამტკიცებდა, რომ არსებობს ერთგვარი „ატმისურული გაელენა იდეების“, რომელიც შეუცნობლად ინარება სულში. შერეცეცეს ერთ შერხანდულ ულევონში ეს მეგარი აფირიზმით გამოითქვა: ბეკრან ჩენგანს არ წაუკითხას კანტის „კრიტიკა წმინდა გონების“, მაგრამ სიკედილის დროს უსათულო ერთნობს იმის გავლენას...

ამნარიად კველა აზეულენტი იქტეონ არის, რომ სიმბოლიზმი უცილებელია.

მართალია დღეს ჩენში მეფობს სუბსტრიტი და გაუკეყველობა.

ერთი ჩენში უკვე სახელიანი კრიტიკის ურქებს ათალგაზდა მწერლებს რაფიელ ერის-თავს მიბაძონ, მაგრამ ეს გადაცა თვისით.

ცხოვრება თავისას მოთხოვთ და წილებს კადეც. უკაუთ რეცეპტებს არ ემორჩილება იფ. შეურლობა თავისით დაიხევშება, კათამეველი თვითონ მიხედვით წასულის დროს და არ მოუცდიან შეძახებას...

6.

სიმბოლიზმი ჩენში რომ უკარისტიდან მოდის, ამაში არაფერი საფრთხე არ არი. ჩენ ვიცით, რომ ისტორიულ დროში საქართველო იმყოფებოდა ბევრ სხვა და სხვა



კულტურის განვითარების ქადაგში. ბევრი გადმოუღია იმას პტიზნულ, არაბულ, ასაბულ კულტურის, ბევრი იმათოვისაც გაუტანებია. ამას არაფრი დაუშლია რესთაველისთვის შეექმნა „უცხოს ტყისანი“, რომელშიაც უაღრესად არ გამოჩენილი ქართული სული. უკანასკნელ დროს ჩევნში დაქვიდრდა ქართვარი ცვლა ლიტერატურულ ჟურნალა, იმ გვემით, როგორც ევროპაში.

ექ იდეები სამუდამო ცვლაშია. რა յა ხალხი იღებს სხეისაგან არას, იმას თავის პრიმედში ატარებს. ნაციონალური აპერაციების ძალით ერთ ითვისტებს იმას, რაც მის ეროვნულ თავისებურობას გუვამა, რასაც იმასთან თბოლელი კავშირი იქნა.

სიმოლოზის ამ შემთხვევაში ბევრი შეუძლია მოუტანოს ქართველ ერს.

პირველ ყოვლისა ჩევნში დაეწყებულია სიტყვა. არ არსებობს ერთ შემა, ქართული ლექსის მუნჯებას რამ ცვლავდეს.

გუუბნებით თქვენ რამაც ბეჭისია და ავარია ანათა ქება?..

სიმოლოზის, როგორც ფარმის გამერთების გავამა, როგორც პრიმატი „როგორის“ „რაზე“—გაუცემობაა. ამგარი დასმა საკითხის მეუღებელია, რაფაინ იგი გულისხმობას გან ცალკევებას ექ, სადაც კონკრეტული არსებობს მხოლოდ ერთიანობა. მაგრამ ფარმის უნდა მიეკუს დიდი ყურადღება, ვითაცი კიდევ ჩევნში, სადაც სიტყვა კარგას თავის თვითმმომბ ღირებულებას, განსაკუთრებით დიდი მიშენებულება უნდა მიეკუს, და სრული გათაცებაც მითი საპირო არის. ქართულ სიტყვის გაარა-კებას მიატყოს ყურადღება გრ. რობაქიძემ, არისლ ჯორჯაძემ.

გერმანტ ქიქაძეს ნათლად დაგვანახა თუ სანამდი მიიცანა ვაუმ სიტყვა.

შე ვათვავ წერილს.

გრ. რობაქიძის ბარათში, რომელიც „ოქროს ვერძის“ მისწერა, ის ამბობდა:

— „საქართველოს რენესანსი დაწყის, წირმოვაჭვი ერთხელ და მს სიტყვებს სიმართლეს დღით დღე ვგრძნობ. მაგრამ რენესანსი, იგი ჯერ კიდევ ჯავისა და ფორმის პრიმალაში აშენებდება და კიდევ დღი დროი საჭირო, რომ ფორმის სილიოს სასესხოთ ქამისა. ეს ფიქტები მებადება, როცა შეეცემა უზღლიერი ხელოვნების ზრდას.“

ჩევნ გვინდ დაეკუროთ, რომ რენესანსი დაიწყო, მხოლოდ ძალიან დიდხანს გასტანს ფორმისა და ქამის პრიმალი.

მომავალ დღი ქართველ შემატები უნდა შეხვდეს რესთაველი და მალარმე. რესთაველი მე მესმის როგორც ქართული სიტყვის შემცრები ერთხელი და შელარმე ამიერ აზრით ეკრობის პრეზენტიზმისა და ფურულიზმის.

ეს გზა თუ უსალებელია. როგორც უნდა გათავდოს ომი, აშვარია წინა აშიაში ევროპა შემოაღებს კარებს და მს დროის ჩევნ უნდა დატვიდეთ შექტურელი ერთონული შემცემებით, ეროვნულ კულტურის ცველა ფოლადებ შეკრული, რომ იყოს მთავარი მორკვი, რომელსებდაც მოხვევა იხალი იღები.

ჩევნ ვასხით ამას. მაშინ იქნება ნამდვილი რენესანსი და მს ეროვნულ აღიარების სადღესასწეროს სრულიად სურიოზულად ცავამ „ცისფერ კანწებით“.